

WZÓR UMOWY w zakresie części

zawarta zgodnie z postanowieniami art. 4.8.ustawy z dnia 29.01.2004r.Prawo zamówień publicznych

zawarta w Katowicach, pomiędzy:

Uniwersytetem Śląskim w Katowicach

z siedzibą w Katowicach; adres: 40-007 Katowice, ul. Bankowa 12,

NIP: 634-019-71-34,

który reprezentuje:

.....,

zwanym dalej Zamawiającym,

a

.....

NIP:

zwanym dalej Wykonawcą,

o następującej treści:

§1

1. W oparciu o dokumentację przygotowaną przez Zamawiającego dla postępowania nr **119645/2019** oraz ofertę przedstawioną przez Wykonawcę w tym postępowaniu – stanowiące integralną część niniejszej umowy, Zamawiający zamawia, a Wykonawca przyjmuje do wykonania **usługę szkoleniową – organizację i przeprowadzenie kursu języka angielskiego dla słuchaczy Uniwersytetu Trzeciego Wieku w Uniwersytecie Śląskim** na różnych poziomach zaawansowania: początkujący, średniozaawansowany i zaawansowany zwaną dalej „kursem języka angielskiego”.
2. Wykonawca będzie realizował przedmiot umowy w terminie **od 14.10.2019r. do 30.06.2020r.** lub do wyczerpania wartości umowy, wskazanej w §4 ust. 1, w zależności od tego które ze zdarzeń nastąpi wcześniej.
3. Wykonawca oświadcza, że posiada odpowiednią wiedzę, doświadczenie i dysponuje stosownymi zasobami do wykonania przedmiotu umowy.
4. Wykonawca zobowiązuje się zrealizować przedmiot umowy z należytą starannością, zgodnie z:
 - 1) postanowieniami niniejszej umowy oraz dokumentacją i ofertą, o których mowa w ust.1,
 - 2) warunkami wynikającymi z właściwych przepisów prawa i zwyczajów,
 - 3) posiadaną wiedzą i kwalifikacjami.
5. Zamawiający zobowiązuje się do spełnienia warunków określonych w niniejszej umowie, w szczególności odebrania przedmiotu umowy i zapłaty należnego wynagrodzenia.

§2

1. Wykonawca zapewni realizację przedmiotu umowy przez osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje i doświadczenie. Kwalifikacje i doświadczenie zostały opisane w opisie przedmiotu zamówienia - **załącznik nr 2** do umowy.
2. Przedmiot zamówienia będzie realizowany przez następującą osobę: ¹
p.....
3. Zamawiający upoważnia do kontaktów z Wykonawcą:

¹ Zgodnie z ofertą Wykonawcy,

- 1) w sprawach związanych z realizacją umowy oraz do podpisania protokołu odbioru oraz innych dokumentów związanych z realizacją zajęć: p. tel....., e-mail..... lub p. tel....., e-mail.....
- 2) w sprawach formalnych: p..... tel:....., e-mail:..... lub p.....; tel:.....; e-mail:.....
4. Wykonawca upoważnia p. do kontaktów z Zamawiającym w celu realizacji umowy: tel.:, e-mail :
5. Ewentualna zmiana osoby, o której mowa w ust. 2, 3 i/lub 4 wymaga pisemnej notyfikacji Strony dokonującej zmiany.
6. Wykonawca zobowiązany jest do ścisłej współpracy z upoważnionymi przedstawicielami Zamawiającego, w celu prawidłowej realizacji przedmiotu umowy.
7. Na wniosek Zamawiającego, Wykonawca niezwłocznie zmieni osobę niewłaściwie wykonującą swoje obowiązki, lub której zachowanie odbiega od ogólnie przyjętych zasad w kontaktach międzyludzkich.
8. Strony wskazują następujący adres do doręczeń:
 - 1) Zamawiający:
 - 2) Wykonawca:
9. W przypadku zmiany adresu do doręczeń przez którąkolwiek ze Stron, powiadomi ona o tym fakcie drugą Stronę na piśmie najpóźniej w dniu następującym po tej zmianie. W przypadku braku takiego powiadomienia doręczenie dokonane na ostatnio wskazany adres będzie uważane za skuteczne.
10. Strony udostępniają sobie wzajemnie dane osobowe (dane służbowe) Stron/reprezentantów Stron, oraz osób uczestniczących w wykonaniu umowy (do kontaktu), w oparciu o zawarte umowy o pracę bądź umowy cywilnoprawne, których przetwarzanie jest konieczne do celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów administratora, tj. zawarcia i wykonania przedmiotowej umowy, zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. b i f rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119, s.1), dalej RODO.
11. Strony oświadczają, że przekazały osobom, o których mowa w ust. 10 informacje określone w art. 14 RODO, w związku z czym, na podstawie art. 14 ust. 5 lit. a RODO zwalniają się wzajemnie z obowiązków informacyjnych względem tych osób.
12. Wykonawca zobowiązany jest do ochrony danych osobowych, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 10 maja 2018r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z2018 r. poz. 1000) oraz rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1).
13. Przetwarzanie danych osobowych nastąpi zgodnie z warunkami ustalonymi w **Umowie powierzenia danych osobowych**, która stanowi **załącznik nr 3** do niniejszej Umowy.

§3

1. Miejscem realizacji przedmiotu umowy są obiekty Uniwersytetu Śląskiego w Sosnowcu²/Katowicach³/ Jastrzębie Zdroju ul. Witczaka 3a⁴.
Godzina kursu języka angielskiego oznacza godzinę lekcyjną tj. 45 minut. Max. ilość godzin wynosi 384⁵/144⁶/48⁷/96⁸/144⁹/120¹⁰/120¹¹. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmniejszenia

² Dot. części C,D,E

³ Dot. części A,B

⁴ Dot. części F,G

⁵ Dot. części A

⁶ Dot. części B

⁷ Dot. części C

⁸ Dot. części D

⁹ Dot. części E

¹⁰ Dot. części F

¹¹ Dot. części G

liczby grup w trakcie roku, spowodowanym brakiem słuchaczy w danej grupie, tym samym do zmniejszenia liczby godzin lub do rezygnacji z usługi w danej części jeśli grupa się nie utworzy, w takiej sytuacji Wykonawcy nie przysługuje wynagrodzenie.

2. Jedna grupa składać się będzie z max. 15 osób.
3. Za rekrutację odpowiedzialny jest Zamawiający. Ostateczna liczba osób zostanie określona na 7 dni przed rozpoczęciem zajęć w I semestrze oraz na 7 dni przed rozpoczęciem zajęć w II semestrze.
4. Zamawiający zobowiązuje się dostarczyć listę uczestników szkolenia w dniu rozpoczęcia zajęć.
5. Wykonawca zobowiązany jest do umożliwienia osobom wskazanym przez Zamawiającego przeprowadzenia w każdym czasie kontroli realizacji zajęć w tym w szczególności ich przebiegu, treści, wykorzystywanych materiałów, frekwencji uczestników oraz prowadzenia wizyt monitorujących.
6. Wykonawca jest zobowiązany do :
 - 1) przygotowania materiałów szkoleniowych przy czym forma materiałów szkoleniowych zależy od Wykonawcy,
 - 2) przygotowania autorskiego programu kursu,
 - 3) powielenia materiałów szkoleniowych dla każdego uczestnika szkolenia i dystrybuowania ich pośród wszystkich uczestników kursu.
7. Wykonawca przeniesie na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do wytworzonych w ramach realizacji niniejszego zamówienia materiałów noszących cechy utworu w rozumieniu art. 1 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
8. Potwierdzeniem prawidłowego wykonania usługi będzie podpisany przez obie Strony protokół odbioru - **załącznik nr 1**, stanowiący podstawę do wystawienia przez Wykonawcę faktury/rachunku za usługę nią/nim objętą.
9. Faktura/rachunek wystawiona/y będzie na Zamawiającego, tj. Uniwersytet Śląski w Katowicach, ul. Bankowa 12, 40-007 Katowice i dostarczona/y do p.

§4

1. Z tytułu realizacji przedmiotu umowy Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie oparte o cenę jednej godziny kursu języka angielskiego oraz liczbę faktycznie przeprowadzonych godzin i nie przekroczy kwoty (wartość umowy) w wysokości: **PLN z VAT*** (słownie:..... złotych 00/100).
*zgodnie ze złożoną ofertą cenową.
2. Cena jednostkowa za 1 godzinę kursu języka angielskiego wynosi: **PLN z VAT.**
3. Wynagrodzenie Wykonawcy obejmuje wszystkie koszty, jakie Wykonawca ponosi w związku z prawidłową realizacją przedmiotu umowy, a w szczególności zawiera koszt wynagrodzenia osoby wykonującej usługę, koszty dojazdu do Zamawiającego, a także koszty ogólne, w tym: wszelkie podatki, opłaty i elementy ryzyka związane z realizacją zamówienia, zysk Wykonawcy oraz podatek VAT w wysokości zgodnej z obowiązującymi przepisami.
4. W przypadku Wykonawcy niebędącego podatnikiem podatku VAT, wynagrodzenie uwzględnia wszystkie elementy cenotwórcze oraz obciążenia wynikające z obowiązujących przepisów prawa w tym właściwe podatki, ubezpieczenia społeczne i zdrowotne (jeśli dotyczy – obejmuje obowiązkowe obciążenia pracodawcy).
5. Wynagrodzenie Wykonawcy, określone w ust 1 i 2, nie ulegnie zwiększeniu w okresie trwania umowy.
6. Zamawiający wypłaci Wykonawcy wynagrodzenie na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze/rachunku w terminie 14 dni od daty przyjęcia przez Zamawiającego prawidłowo sporządzonej/ego faktury/rachunku. Zamawiający dokona płatności w dwóch terminach:
 - 1) I termin – do 20.12.2019r. z zastrzeżeniem, iż Wykonawca dostarczy fakturę/rachunek najpóźniej do 06.12.2019r.
 - 2) II termin – do 30.06.2020r. z zastrzeżeniem, iż Wykonawca dostarczy fakturę/rachunek najpóźniej do 17.06.2020r.

7. Za datę dokonania płatności rozumie się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
8. W razie opóźnienia w zapłacie wynagrodzenia, Wykonawca może żądać zapłaty ustawowych odsetek.

§5

1. Z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania obowiązków wynikających z niniejszej umowy Wykonawca zobowiązany jest zapłacić Zamawiającemu kary umowne, bez względu na to czy szkoda faktycznie zaistniała.
2. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne:
 - 1) za każdą nieusprawiedliwioną nieobecność osoby realizującej usługę w wysokości 40,00 PLN z VAT za każdą rozpoczętą godzinę nieobecności,
 - 2) za niewykonanie lub nienależyte wykonanie usługi, do której był zobowiązany, z wyjątkiem tego, o którym mowa w pkt 1 – w wysokości 10% wartości umowy,
 - 3) z tytułu odstąpienia od umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – w wysokości 25% wartości umowy.
3. Przez nienależyte wykonanie świadczenia należy rozumieć wykonanie świadczenia w sposób odbiegający od zapisów niniejszej umowy oraz załączniku nr 1.
4. Jeżeli kara umowna nie pokrywa poniesionej szkody, Zamawiający może żądać odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych.
5. Ewentualne należności z tytułu kar umownych lub odszkodowań zostaną potrącone z wynagrodzenia Wykonawcy.
6. Jeżeli kara umowna lub odszkodowanie nie może zostać uiszczone zgodnie z postanowieniami ust. 5 Wykonawca zapłaci należność na rachunek bankowy Zamawiającego wskazany w nocie obciążeniowej, w terminie 14 dni od daty jej wystawienia.

§6

1. Zamawiający ma prawo wedle własnego uznania zachowując prawa i roszczenia przeciwko Wykonawcy odstąpić od umowy w całości lub w części w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o zajściu którejkolwiek z poniższych okoliczności:
 - 1) Wykonawca nie podjął realizacji lub przerwał realizację przedmiotu umowy lub nie wykonał przedmiotu umowy w terminie określonym w §1 ust. 2;
 - 2) nastąpiło mailowe lub pisemne powiadomienie Wykonawcy przez Zamawiającego o nienależytym wykonywaniu przedmiotu umowy i pomimo uprzedniego powiadomienia nie nastąpiła poprawa w tym względzie;
 - 3) Wykonawca nie posiada lub utracił właściwości niezbędne do wykonywania niniejszej umowy.
2. Oświadczenie o odstąpieniu od umowy winno być, pod rygorem nieważności, złożone w formie pisemnej.

§7

1. Zamawiający może wyrazić zgodę na dokonanie istotnych zmian postanowień niniejszej umowy w stosunku do oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy w przypadku:
 - 1) konieczności zmiany terminów umownych, jeśli konieczność ta nastąpiła na skutek okoliczności leżących po stronie Zamawiającego jak i od niego niezależnych,
 - 2) konieczności zmiany miejsca realizacji zamówienia, na inne miejsce spełniające wymagania określone w dokumentacji postępowania, jeśli konieczność ta nastąpiła na skutek okoliczności leżących po stronie Wykonawcy, których nie można było przewidzieć w chwili zawierania umowy, i nie wynika z winy Wykonawcy,
 - 3) zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację umowy,
 - 4) ustawowej zmiany stawek podatkowych (VAT) w okresie obowiązywania umowy. Zamawiający nie dopuszcza możliwości zwiększenia kwot, określonych w §4 umowy,
 - 5) w sytuacji zmiany ceny w przypadku, kiedy zmiana ta będzie korzystna dla Zamawiającego, tzn. na cenę niższą - na pisemny wniosek jednej ze Stron.

2. Zmiana treści niniejszej umowy może nastąpić wyłącznie za zgodą obu Stron i pod rygorem nieważności wymaga formy pisemnego aneksu, skutecznego po podpisaniu przez obie Strony.

§8

1. Wykonawca nie może bez wcześniejszego uzyskania pisemnego zezwolenia Zamawiającego, przelewać lub przekazywać w całości albo w części innym osobom jakichkolwiek swych obowiązków lub uprawnień, wynikających z niniejszej umowy.
2. W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową znajdują zastosowanie w szczególności Kodeksu Cywilnego.
3. Spory mogące wyniknąć z niniejszej umowy rozstrzygane będą przez Sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego.
4. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
5. Jako datę zawarcia umowy przyjmuje się datę złożenia podpisu przez Stronę składającą podpis w drugiej kolejności.
6. Jeżeli którakolwiek ze Stron nie umieści daty złożenia podpisu, jako datę zawarcia umowy przyjmuje się datę złożenia podpisu przez drugą Stronę.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

data, podpis, pieczęć

data, podpis, pieczęć

PROTOKÓŁ ODBIORU

Sporządzony dnia w

zgodnie z umową z dnia przedstawiciel(e)

.....
(nazwa jednostki zlecającej, nazwiska przedstawicieli)

dokonał(li) odbioru usługi:

.....
.....
Wykonana usługa odpowiada warunkom zawartej umowy i jej wykonanie nie budzi zastrzeżeń / budzi zastrzeżenia.

Wartość finansową usługi w ustalono na kwotę: brutto.

Uwagi:

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

data, podpis, pieczęć

data, podpis, pieczęć

1. Przedmiot zamówienia:

Organizacja i przeprowadzenie kursu/szkoleń z języka angielskiego dla słuchaczy Uniwersytetu Trzeciego Wieku w Uniwersytecie Śląskim na różnych poziomach zaawansowania: początkujący, średniozaawansowany i zaawansowany.

Z uwagi na specyfikę zamówienia Zamawiający dopuszcza składanie ofert częściowych zgodnie z podziałem na części określone w pkt 5.

2. Termin realizacji zamówienia:

Rok akademicki 2019 / 2020 tj. od 14.10.2019r. do 30 czerwca 2020r. Dokładny harmonogram Zamawiający poda Wykonawcy po podpisaniu umowy w zakresie danej części - najpóźniej na 7 dni przed rozpoczęciem zajęć.

3. Miejsce realizacji zamówienia:

Zajęcia dla słuchaczy z miast: Katowice i Sosnowiec powinny się odbywać w obiektach Uniwersytetu Śląskiego odpowiednio w miastach Katowice i Sosnowiec. Zajęcia dla słuchaczy z miasta Jastrzębie Zdrój powinny się odbywać w obiekcie znajdującym się przy ul. Witczaka 3a, 44-330 Jastrzębie Zdrój - budynek Miejskiej Biblioteki Publicznej Filii nr 2 „Masnówka“ – Wykonawca nie ponosi żadnych kosztów najmu itp. związanych z wykonywaniem usługi.

4. Liczba uczestników:

nie więcej niż 15 osób w grupie. W Katowicach max 165 osób, w Sosnowcu max 90 osób i w Jastrzębiu Zdrój max 60 osób, łącznie max 315 osób.

5. Liczba szkoleń:

Nazwa części zamówienia	Miejsce prowadzenia zajęć	Grupa zaawansowania	Ilość godzin*
A	Katowice	Początkujący	384
B	Katowice	Zawansowany	144
C	Sosnowiec	Początkujący	48
D	Sosnowiec	Średniozaawansowany	96
E	Sosnowiec	Zaawansowany	144
F	Jastrzębie Zdrój	Początkujący	120
G	Jastrzębie Zdrój	Zawansowany	120

*godzina oznacza 45 minut.

6. Rekrutacja, informacja oraz organizacja szkolenia:

Za rekrutację odpowiedzialny jest Zamawiający. Ostateczną liczbę uczestników zamawiający określi na 7 dni przed rozpoczęciem zajęć w I semestrze a następnie na 7 dni przed rozpoczęciem zajęć w II semestrze. Rozpoczęcia semestrów zgodne są z Organizacją Roku Akademickiego 2019/2020 ogłoszoną przez JM Rektora UŚ. Zamawiający zobowiązuje się dostarczyć listę uczestników szkolenia w dniu rozpoczęcia zajęć.

Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmniejszenia liczby grup w trakcie roku, spowodowanym brakiem słuchaczy w danej grupie, tym samym do zmniejszenia liczby godzin lub do rezygnacji z usługi w danej części jeśli grupa się nie utworzy, w takiej sytuacji Wykonawcy nie przysługuje

wynagrodzenie.

Wykonawca zobowiązany jest do umożliwienia osobom wskazanym przez Zamawiającego przeprowadzenia w każdym czasie kontroli realizacji zajęć w tym w szczególności ich przebiegu, treści, wykorzystywanych materiałów, frekwencji uczestników oraz prowadzenia wizyt monitorujących.

7. Materiały informacyjne - przygotowanie, oprawa, druk i dystrybucja:

Wykonawca jest zobowiązany do :

- 4) Przygotowania materiałów szkoleniowych. Forma materiałów szkoleniowych zależy od Wykonawcy,
- 5) Przygotowania autorskiego programu kursu,
- 6) Powielenie materiałów szkoleniowych dla każdego uczestnika szkolenia i dystrybuowanie ich pośród wszystkich uczestników kursu.

8. Prawa autorskie i dane osobowe:

Wykonawca przeniesie na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do wytworzonych w ramach realizacji niniejszego zamówienia materiałów noszących cechy utworu w rozumieniu art. 1 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych.

9. Wymagania w zakresie prowadzącego kursu/szkolenia:

Wykonawca powinien wykazać, że dysponuje co najmniej 1 osobą spełniającą łącznie poniższe wymagania:

- a) prowadzący zajęcia powinien mieć co najmniej tytuł magistra filologii angielskiej;
- b) prowadzący zajęcia powinien mieć minimum 1 rok doświadczenia w pracy ze Słuchaczami Uniwersytetu Trzeciego Wieku tj. przeprowadził co najmniej 1 roczny (w znaczeniu roku akademickiego) kurs/szkolenie z języka angielskiego dla słuchaczy UTW na różnych poziomach zaawansowania w okresie ostatnich 3 latach przed upływem terminu składania ofert.

Zamawiający zastrzega, iż poziom zaawansowania winien być adekwatny do części na którą złożona zostanie oferta; np. jeśli na część C to poziom początkujący, jeśli na część E to poziom zaawansowany itd.

Jako potwierdzenie spełnienia ww. warunków Wykonawca zobowiązany jest przedłożyć:

- a) kserokopie dyplomu potwierdzającą wymagane wykształcenie;
- b) referencje i/lub protokół i/lub oświadczenie itp. - potwierdzające przeprowadzenie co najmniej 1 rocznego (w znaczeniu roku akademickiego) kursu/szkolenia z języka angielskiego dla słuchaczy UTW na poziomie zaawansowania adekwatnym w danej części.

10. Rozliczenie:

Rozliczenie nastąpi w dwóch ratach - za każdy przepracowany semestr. Wynagrodzenie wypłacane będzie za faktycznie przepracowane godziny w danym semestrze. Zamawiający zobowiązuje się dokonać zapłaty należności na rachunek Wykonawcy podany na fakturze/rachunku w terminie 14 dni od daty jego otrzymania. Podstawą wystawienia faktury/rachunku będzie potwierdzenie wykonania usługi przez Koordynatora Uniwersytetu Trzeciego Wieku na protokole odbioru usługi.

Załącznik nr 3 do umowy nr

Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych nr
do Umowy Głównej nr

zawarta w Katowicach pomiędzy:

Uniwersytetem Śląskim w Katowicach,

z siedzibą w Katowicach; adres: 40-007 Katowice, ul. Bankowa 12,

NIP: 634-019-71-34,

zwanym dalej: „Przetwarzającym”

który reprezentuje:

.....

a

.....

zwanym dalej: „Podprzetwarzającym”,

(dalej łącznie jako: Strony)

Mając na uwadze, że:

1. Uniwersytet Śląski w Katowicach jest Przetwarzającym dane osobowe w rozumieniu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119, s. 1) – dalej: „RODO”.
2. Administratorem jest minister właściwy ds. rozwoju regionalnego (Instytucja Zarządzająca), który umocował Instytucję Pośredniczącą do powierzenia przetwarzania danych osobowych Przetwarzającemu.
3. Niniejsza umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych – dalej: „Umowa Powierzenia” lub „Umowa”, ma charakter akcesoryjny względem umowy nr, której przedmiotem są **usługi szkoleniowe - organizację i przeprowadzenie kursu języka angielskiego dla słuchaczy Uniwersytetu Trzeciego Wieku w Uniwersytecie Śląskim** (dalej: Umowa Główna). Celem przedmiotowej Umowy Powierzenia jest regulacja wzajemnych relacji Stron w zakresie przetwarzania danych osobowych wynikających z zawartej Umowy Głównej oraz ustalenie warunków, na jakich Podprzetwarzający może wykonywać operacje przetwarzania danych osobowych, o których mowa w Umowie;
4. Dążeniem Stron zawierających niniejszą Umowę, jest takie uregulowanie zasad przetwarzania danych osobowych, aby odpowiadały one w pełni postanowieniom RODO oraz przepisom ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1000) – dalej: „UODO” oraz zapisom umowy o dofinansowanie;

Strony postanowiły zawrzeć Umowę następującej treści:

§1

Przedmiot umowy

1. Przetwarzający, działając na podstawie przepisu art. 28 ust. 3 RODO powierza Podprzetwarzającemu na warunkach określonych niniejszą Umową Powierzenia, Umową Główną oraz Umową o dofinansowanie, przetwarzanie danych osobowych (zwanym również w skrócie: „danymi”).
2. Charakter, zakres i cel przetwarzania danych osobowych wynika bezpośrednio i ogranicza się wyłącznie do realizacji zadań wynikających z zawartej Umowy Głównej, w szczególności:
 - 1) charakter przetwarzania danych jest określony następującą rolą Podprzetwarzającego: prowadzenie zajęć ze studentami w formie grupy projektowej,

- 2) celem przetwarzania danych osobowych jest realizacja Umowy Głównej w zakresie: przeprowadzenia usługi szkoleniowej – j. angielski dla słuchaczy UTW.
3. Zakres powierzonych danych obejmować będzie takie dane osobowe jak:
 - 1) w kategorii danych zwykłych: imię i nazwisko
 - 2) rodzaj powierzanych danych osobowych nie obejmuje tzw. szczególnych kategorii danych oraz danych osobowych dotyczących wyroków skazujących oraz czynów zabronionych w rozumieniu przepisów RODO;
 - 3) w kategorii danych nieustrukturyzowanych: nie obejmuje
3. Przetwarzanie danych osobowych będzie dotyczyć następujących kategorii osób: słuchacze UTW.
4. Podprzetwarzający w zakresie realizacji celu określonego w ust. 2 powyżej, jest uprawniony do wykonywania następujących operacji na powierzonych danych osobowych: gromadzenie, utrwalanie, przechowywanie, wykorzystywanie, usuwanie

§2

Obowiązki Podprzetwarzającego

1. Podprzetwarzający zobowiązuje się przetwarzać powierzone mu dane osobowe na warunkach i w zgodzie z aktualnie obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa. Podprzetwarzający oświadcza, iż znane mu są zasady przetwarzania danych osobowych wynikające z przepisów RODO oraz UODO.
2. Podprzetwarzający zobowiązuje się do przetwarzania danych osobowych wyłącznie na udokumentowane polecenie Przetwarzającego. Za udokumentowane polecenie uznaje się zadanie zlecone do wykonania postanowieniami Umowy Głównej. Przetwarzający nie wyklucza przekazywania w formie pisemnej lub w formie elektronicznej dodatkowych poleceń (poza przewidzianymi w Umowie Głównej) dotyczących przetwarzania danych osobowych.
3. Podprzetwarzający zobowiązuje się do podjęcia środków gwarantujących bezpieczeństwo powierzonych danych osobowych, w tym m.in. do wdrożenia (przy uwzględnieniu stanu wiedzy technicznej, kosztu wdrażania oraz charakteru, zakresu, kontekstu i celów przetwarzania oraz ryzyka naruszenia praw lub wolności osób fizycznych o różnym prawdopodobieństwie wystąpienia i wadze zagrożenia) odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, w celu zapewnienia stopnia bezpieczeństwa odpowiadającego temu ryzyku, w tym między innymi w stosownym przypadku do:
 - 1) pseudonimizacji i szyfrowania danych osobowych,
 - 2) zdolności do ciągłego zapewnienia poufności, integralności, dostępności i odporności systemów i usług przetwarzania,
 - 3) zdolności do szybkiego przywrócenia dostępności danych osobowych i dostępu do nich w razie incydentu fizycznego lub technicznego,
 - 4) regularnego testowania, mierzenia i oceniania skuteczności środków technicznych i organizacyjnych mających zapewnić bezpieczeństwo przetwarzania.
4. Podprzetwarzający zobowiązuje się nadać stosowne upoważnienia do przetwarzania danych osobowych wszystkim osobom, które będą przetwarzały powierzone dane w celu realizacji Umowy Głównej. Podprzetwarzający zobowiązuje się do ograniczenia dostępu do danych osobowych wyłącznie dla osób, których dostęp do danych jest niezbędny do realizacji Umowy Głównej i posiadających stosowne upoważnienie.
5. Podprzetwarzający uzyskuje od osób, które zostały upoważnione do przetwarzania danych osobowych dla wykonania Umowy Głównej, udokumentowane zobowiązania do zachowania tajemnicy (zarówno w trakcie zatrudnienia ich u Podprzetwarzającego, jak i po jego ustaniu), ewentualnie umożliwia dostęp do przetwarzania danych osobom podlegającym ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy.

6. Podprzetwarzający zobowiązuje się do aktywnej współpracy i pomocy Administratorowi, za pośrednictwem Przetwarzającego w kwestii:
 - 1) realizacji obowiązku do odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania praw określonych w rozdziale III RODO poprzez zapewnienie obsługi tzw. „praw jednostki” w zakresie powierzonych Podprzetwarzającemu danych; Podprzetwarzający udziela kompleksowej odpowiedzi wnioskodawcy niezwłocznie, zgodnie z terminami określonymi w RODO;
 - 2) zapewnienia wykonywania obowiązków z obszaru ochrony danych osobowych, o których mowa w art. 32 – 36 RODO (ochrona danych, zgłaszanie naruszeń organowi nadzorcemu, zawiadamianie osób dotkniętych naruszeniem ochrony danych, ocena skutków dla ochrony danych i uprzednie konsultacje z organem nadzorczym).
7. Podprzetwarzający zobowiązuje się niezwłocznie zawiadomić Przetwarzającego o każdym prawnie umocowanym żądaniu udostępnienia danych osobowych właściwemu organowi państwowemu, chyba, że zakaz zawiadomienia Podprzetwarzającego wynika z przepisów prawa, w szczególności przepisów ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks postępowania karnego i ma na celu zapewnienie poufności wszczętego postępowania.
8. W ramach realizacji obowiązku, o którym mowa w ust. 6 pkt 2 powyżej, w przypadku wystąpienia incydentu zagrażającego bezpieczeństwu powierzonych do przetwarzania danych osobowych, tj. w szczególności wystąpienia lub podejrzenia wystąpienia któregośkolwiek ze zdarzeń: kradzieży, nieuprawnionego dostępu lub wykorzystania, ujawnienia, utraty, uszkodzenia lub zniszczenia powierzonych danych osobowych lub jakiegokolwiek innego niewłaściwego lub bezprawnego przetwarzania powierzonych danych osobowych, Podprzetwarzający jest zobowiązany:
 - 1) niezwłocznie po powzięciu wiadomości o incydencie, jednak w każdym przypadku nie później niż w ciągu dwudziestu czterech (24) godzin od powzięcia takiej wiadomości, przekazać Administratorowi, za pośrednictwem Przetwarzającego zawiadomienie o takim incydencie oraz zapewnić pomoc i przekazać dalsze informacje, które mogą być wymagane w związku z tym incydemem,
 - 2) umożliwić Przetwarzającemu udział w czynnościach wyjaśniających okoliczności powstania incydentu,
 - 3) niezwłocznie po powzięciu wiadomości o incydencie podjąć wszelkie zasadne działania w celu przeprowadzenia dochodzenia w sprawie incydentu jak również usunięcia przyczyn oraz jego skutków, a także powiadomić o incydencie osoby, na które incydent miał wpływ,
 - 4) przekazać za pośrednictwem Przetwarzającego wszelką niezbędną dokumentację dotyczącą naruszenia, aby umożliwić Administratorowi spełnienie obowiązku powiadomienia organu nadzorczego.
9. Podprzetwarzający zobowiązuje się do prowadzenia dokumentacji opisującej sposób przetwarzania danych, w tym rejestru wszystkich kategorii czynności przetwarzania danych osobowych, dokonywanych w imieniu Administratora, jeżeli taki obowiązek spoczywa na Podprzetwarzającym zgodnie z przepisem art. 30 ust. 5 RODO.

§3

Obowiązki Przetwarzającego

1. Przetwarzający zobowiązany jest współdziałać z Podprzetwarzającym w wykonaniu Umowy, udzielać Podprzetwarzającemu wyjaśnień w razie wątpliwości co do legalności poleceń Przetwarzającego, jak też wywiązywać się terminowo ze swoich szczegółowych obowiązków.
2. Jeżeli Podprzetwarzający poweźmie wątpliwości co do zgodności z prawem wydanych przez Przetwarzającego poleceń lub instrukcji, Podprzetwarzający niezwłocznie informuje

Przetwarzającego o stwierdzonej wątpliwości (w sposób udokumentowany i z uzasadnieniem), pod rygorem braku możliwości dochodzenia roszczeń przeciwko Przetwarzającemu z tego tytułu.

§4

Okres przetwarzania danych osobowych

1. Z zastrzeżeniem postanowień ust. 2 i 3 poniżej, czas trwania przetwarzania danych osobowych Strony ustalają na okres trwania Umowy Głównej.
2. W trakcie obowiązywania Umowy Przetwarzający może zawiadomić w formie pisemnej lub elektronicznej Podprzetwarzającego o obowiązku ograniczenia lub zaprzestania dalszego przetwarzania określonych kategorii lub rodzajów danych osobowych. Podprzetwarzający ponosi wyłączną odpowiedzialność za dalsze przetwarzanie danych osobowych, co do których Przetwarzający wystosował zawiadomienie.
3. Podprzetwarzający w terminie 7 dni roboczych po wykonaniu zobowiązania z zawartej Umowy Głównej związanej z przetwarzaniem danych osobowych usuwa wszelkie dane osobowe oraz usuwa wszelkie ich istniejące kopie, z zastrzeżeniem postanowień ust. 4. Na żądanie Przetwarzającego, Podprzetwarzający przesyła pisemne potwierdzenie usunięcia danych osobowych w terminie 7 dni od dnia otrzymania żądania.
4. Po ustaniu obowiązywania Umowy Powierzenia lub poinformowaniu Podprzetwarzającego o konieczności ograniczenia lub zaprzestania dalszego przetwarzania danych, Przetwarzający uprawniony jest do dalszego przetwarzania powierzonych danych osobowych wyłącznie w oparciu o:
 - 1) wyraźny przepis prawa – przez czas niezbędny do realizacji obowiązku wynikającego z tego przepisu, lub
 - 2) zgłoszone żądanie przechowywania danych osobowych przez organ publiczny bądź sąd w ramach prowadzonego postępowania – przez okres trwania tego postępowania.
5. W przypadku dalszego przetwarzania danych na podstawie jednej z przesłanek z ust. 4, Podprzetwarzający zobowiązany jest do zawiadomienia Przetwarzającego o dalszym przetwarzaniu danych osobowych, niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 3 dni roboczych od dnia, w którym dowiedział się o obowiązku ograniczenia lub zaprzestania dalszego przetwarzania danych. Dalsze przetwarzanie danych osobowych przez Podprzetwarzającego dopuszczalne jest wyłącznie w charakterze i zakresie niezbędnym do realizacji celu wynikającego z podstaw, o których mowa w ust. 4.

§5

Prawo kontroli

1. Przetwarzający ma prawo do kontroli przetwarzania przez Podprzetwarzającego powierzonych mu danych osobowych z punktu widzenia zgodności tego przetwarzania z przepisami prawa oraz postanowieniami Umowy Powierzenia w formie audytu realizowanego przez samego Przetwarzającego lub podmiot trzeci, upoważniony przez Przetwarzającego.
2. Przetwarzający może realizować prawo kontroli w godzinach pracy Podprzetwarzającego i z minimum 3- dniowym jego uprzedzeniem.
3. Przetwarzający lub upoważniony przez niego audytor przed rozpoczęciem czynności kontrolnych podpisze zobowiązanie o zachowaniu w poufności wszelkich informacji uzyskanych podczas realizacji kontroli.
4. Przetwarzający lub upoważnione przez niego osoby są uprawnione w trakcie kontroli do:
 - 1) wstępu do pomieszczeń, w których przetwarzane są dane osobowe,
 - 2) wglądu do dokumentacji związanej z przetwarzaniem danych.

5. Przetwarzający uprawniony jest do żądania od Podprzetwarzającego udzielenia informacji dotyczących przebiegu przetwarzania danych osobowych oraz udostępnienia rejestru przetwarzania danych (jeżeli Podprzetwarzający jest zobowiązany do jego prowadzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami).
6. Podprzetwarzający zobowiązuje się do niezwłocznego usunięcia uchybień stwierdzonych w trakcie kontroli, w terminie wskazanym przez Przetwarzającego, nie dłuższym jednak niż 14 dni od momentu doręczenia protokołu z kontroli Podprzetwarzającemu.
7. Podprzetwarzający zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Przetwarzającego o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania przez Podprzetwarzającego danych osobowych określonych w Umowie Powierzenia, o jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu sądowym dotyczącym przetwarzania tych danych, skierowanych do Podprzetwarzającego, a także o wszelkich planowanych, o ile są wiadome, lub realizowanych kontrolach i inspekcjach zewnętrznych, dotyczących przetwarzania u Podprzetwarzającego tych danych osobowych, w szczególności prowadzonych przez kontrolerów upoważnionych przez Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych. Niniejszy ustęp dotyczy wyłącznie danych osobowych powierzonych przez Przetwarzającego.

§6

Podpowierzenie

Podprzetwarzający nie może powierzyć danych osobowych objętych Umową do dalszego przetwarzania podwykonawcom. W przypadku, gdy dalsze powierzenie przedmiotowych danych osobowych jest uzasadnione, umowę powierzenia, ze wskazanym przez Podprzetwarzającego podmiotem trzecim, może zawrzeć wyłącznie Przetwarzający.

§7

Odpowiedzialność Podprzetwarzającego

1. Podprzetwarzający jest odpowiedzialny za szkody spowodowane swoim działaniem w związku z niedopełnieniem obowiązków przewidzianych postanowieniami niniejszej Umowy oraz przepisami powszechnie obowiązującego prawa, a w szczególności za:
 - 1) udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z treścią Umowy lub powierzenie ich do przetwarzania osobom nieupoważnionym,
 - 2) działanie poza poleceniami i instrukcjami Przetwarzającego lub wbrew tym instrukcjom i poleceniom,
 - 3) niestosowanie środków bezpieczeństwa w zakresie ochrony danych osobowych przewidzianych w Umowie Powierzenia.
2. W przypadku naruszenia przez Podprzetwarzającego zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy, Przetwarzający oprócz rozwiązania Umowy zgodnie z postanowieniami paragrafu 8 może żądać naprawienia szkody poniesionej na skutek takiego naruszenia na zasadach ogólnych.

§8

Rozwiązanie umowy

1. Przetwarzający może rozwiązać niniejszą umowę ze skutkiem natychmiastowym jeżeli Podprzetwarzający:
 - 1) przetwarza dane osobowe w sposób niezgodny z Umową lub obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa;
 - 2) pomimo zobowiązania go do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli, o której mowa w §5, nie usunął ich w wyznaczonym terminie;
 - 3) podpowierzył przetwarzanie danych osobowych, wbrew zakazowi z § 6 Umowy.

2. Rozwiązanie umowy następuje w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
3. W przypadku rozwiązania Umowy, Strony powinny dążyć do zawarcia nowej umowy powierzenia danych osobowych w terminie 14 dni od rozwiązania Umowy, w szczególności poprzez ustalenie nowych środków organizacyjnych i technicznych, które niezbędne są do ochrony powierzonych danych osobowych i które Przetwarzający zobowiąże się wdrożyć. Brak zawarcia nowej umowy powierzenia danych w powyższym terminie będzie skutkowało odstąpieniem od Umowy Głównej przez Przetwarzającego z winy Podprzetwarzającego, ze wszystkimi konsekwencjami przewidzianymi w tym zakresie w Umowie Głównej. Postanowienia §4 ust. 3 stosuje się odpowiednio.

§9

Klauzula poufności

1. Podprzetwarzający zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, materiałów, dokumentów i danych osobowych przekazanych przez Przetwarzającego lub przez współpracujące z nim osoby oraz danych uzyskanych w ramach realizowanej Umowy Głównej w jakikolwiek inny sposób, zamierzony czy przypadkowy w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej.
2. Podprzetwarzający oświadcza, że w związku ze zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy danych nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani udostępniane bez pisemnej zgody Przetwarzającego w innym celu niż wykonanie Umowy Głównej, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa lub Umowy.

§10

Postanowienia końcowe

1. Wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszej Umowy Powierzenia wymagają formy pisemnego aneksu pod rygorem nieważności.
2. Spory mogące wyniknąć z niniejszej Umowy rozstrzygane będą przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Przetwarzającego.
3. W sprawach nie uregulowanych niniejszą Umową zastosowanie znajdą przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny, RODO oraz UODO, a także innych powszechnie obowiązujących przepisów prawa, właściwych ze względu na przedmiot Umowy.
4. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
5. Jako datę zawarcia Umowy przyjmuje się datę złożenia podpisu przez Stronę składającą podpis w drugiej kolejności.
6. Jeżeli którakolwiek ze Stron nie umieści daty złożenia podpisu, jako datę zawarcia Umowy przyjmuje się datę złożenia podpisu przez drugą Stronę.

.....
Przetwarzający

.....
Podprzetwarzający